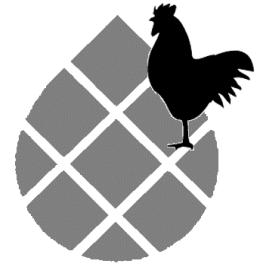


Deutsch-Französische Gesellschaft Augsburg und Schwaben e.V.



1. Vorsitzender: Klaus Sturm
Meisenweg 25, 86391 Stadtbergen
Tel.: 0821/43 46 06
e-mail: Klaus.Sturm@augustanet.de
Konto: Stadtparkasse Augsburg Nr.: 108399, BLZ: 720 500 00

Augsburg, 9. Juni 2005

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Freunde Frankreichs,

Da Herr Alfred Juhl trotz vieler gegenteiliger Bitten von seinem Amt als 1. Vorsitzender der Deutsch-Französischen Gesellschaft Augsburg zurücktrat, waren bei der Mitgliederversammlung am 13. April Neuwahlen nötig. Die anwesenden Mitglieder haben mich zum neuen Vorsitzenden gewählt. Deshalb kurz zu meiner Person: ich war bis Juli 2002 am Holbein-Gymnasium Augsburg tätig, wo ich Französisch und Geschichte unterrichtete und für die Ausbildung der jungen Französischlehrer zuständig war. Darüber hinaus hatte und habe ich Verbindungen zu Frankreich und dem Französischen u.a. durch Studium, Arbeit und Freunde in Frankreich und in Québec, durch die jahrzehntelange Leitung und aktive Mitarbeit beim Schüleraustausch mit Bourges und durch einen langjährigen Lehrauftrag am Sprachenzentrum der Universität Augsburg. Aber nicht nur der 1. Vorsitzende wurde neu gewählt – der ganze Vorstand hat sich geändert. Da auch Frau Françoise Schmidt als 2. Vorsitzende und Frau Elisabeth Müllegger als Schatzmeisterin um Nachfolger baten, wurden auch diese neu gewählt: Frau Brigitte Bruggey als 2. Vorsitzende und Frau Monique Nauy als Schatzmeisterin. Als Beisitzer gehören dem Vorstand an: Frau Therese Boger, Frau Maria Gebhard und Frau Françoise Schmidt.

Herr Juhl, Frau Schmidt und Frau Müllegger haben sich jahrzehntelang selbstlos für die Deutsch-Französische Gesellschaft und ihre Anliegen eingesetzt. Angesichts der Größe des dafür geschuldeten Danks, sind Worte sehr dürr. Trotzdem: Un grand merci très sincère au nom de tous les membres de notre association ! Et ne nous abandonnez pas !

Was die Präsenz des Französischen in Augsburg betrifft, so schaut der neue Vorstand durchaus optimistisch in die Zukunft. Wir werden uns bemühen, weiterhin interessante Veranstaltungen anzubieten und die Begegnung mit Frankreich und den Franzosen zu fördern. Wir hoffen auf die Unterstützung aller Mitglieder: Kommen Sie zu unseren Veranstaltungen, äußern Sie eventuelle Wünsche und eventuelle Kritik.

Für den gesamten Vorstand, mit herzlichem Gruß

Für die kommenden Wochen und Monate bieten wir vier Schwerpunkte an:

1. Die **Fête de la Musique**

Zwei Veranstaltungen nehmen an dem alljährlich in ganz Frankreich stattfindendem Musikfest teil:

► am **22.06.** um **19.00 Uhr** im **Zeughaus, Musiksaal**, 3. OG: Musikbegeisterte Kinder und Jugendliche spielen auf Geige und Klavier. Die Leitung hat Frau **Therese Boger**.

► am **25. 06.** von **14.00 – 22.00 Uhr** lädt die Association des familles francophones (aff) ins **Bürgerhaus Pfersee** (Haltestelle Bürgermeister-Bohl-Straße, Straßenbahn 3 Richtung Stadtbergen) ein.

Verschiedene Musikgruppen werden den ganzen Nachmittag und Abend aufspielen. Dazu werden kulinarische Spezialitäten aus Frankreich angeboten. Unkostenbeitrag 5 €.

2. **Farbe und Licht in Symbolismus und Impressionismus**

► Vortrag von **Alfred Juhl** am **13. Juli** um **19.30 Uhr** im **Zeughaus, Raum 115**, 1.OG.

bitte wenden !

3. Der französische Nationalfeiertag

► am **16. Juli** um **20.00 Uhr** im **Bürgersaal Stadtbergen** (Osterfeldstraße in Stadtbergen, Straßenbahn 3, Haltestelle Elias-Holl-Straße) **Chansonabend** mit **Fabienne Carlier** und ihren Musikern. Neue Chansons und Klassiker von Barbara, Georges Brassens, Edith Piaf, Charles Trenet. Anschließend Wein, Käse und Baguette. Unkostenbeitrag 10 €. Kartenvorbestellungen ab sofort bei Infothek im Rathaus Stadtbergen, Tel. 0821/2438-100.

► am **17. Juli ab 15 Uhr** im **Pfarrheim Maria Himmelfahrt in Täferlingen** feiert die aff und wir sind herzlich eingeladen. Brot und Getränke werden von der aff zur Verfügung gestellt. Grillfleisch und Salate bitte mitbringen. Unkostenbeitrag 5 €. **Petanque-Spieler gesucht** zur Verteidigung des Pokals gegen die aff-Mannschaft!!

4. Cinéfête

Vom **21.bis 27. Juli** ist es wieder so weit. Das französische Filmfestival auf Tournée macht Halt in Augsburg. Sechs neuere Spielfilme in **der Originalfassung mit deutschen Untertiteln**. Die Aufführungen finden hauptsächlich im **Thalia** statt. Genaue Zeiten bitte der Tagespresse entnehmen. Dieses Jahr eine besonders gute Auswahl:

● **Un indien dans la ville**

Eine echte französische Komödie. Der 12 jährige Mimi Siku, der bei den Indianern am Amazonas aufgewachsen ist, kommt, mit Pfeil und Bogen bewaffnet, nach Paris und bringt Schwung in den Alltag der Hauptstadt. Der Film war so erfolgreich, dass Hollywood ein Remake drehen ließ.

● **Être ou avoir**

Ein sehr einfühlsamer Dokumentarfilm über eine französische Dorfschule in der Auvergne. Der spannende und amüsante Schulalltag des Lehrers und seiner 4-11Jährigen Schüler.

● **Astérix et Obélix: Mission Cléopâtre**

Mit Gérard Dépardieu als Obélix. Sehr gelungene Verfilmung eines der besten Astérix- Abenteuer.

● **Tanguy**

Was tun, wenn der liebe Sohn das Hotel Mama nicht verlassen will und die Eltern sich wieder nach mehr Freiheit sehnen? Man kommt auf die ausgefallendsten Ideen, aber wenn es dann schließlich klappt.....

● **Une affaire de femmes**

Mit Isabelle Hubert. Frankreich unter der deutschen Besatzung. Marie, die Frau eines Kriegsversehrten, kann nur mit Mühe ihre Familie ernähren. Sie verstrickt sich in illegale Handlungen, nämlich in dem sie Freundinnen und deren Bekannten, die von deutschen Soldaten schwanger sind, bei der Abtreibung hilft. Der bekannte Regisseur Claude Chabrol hat hier einen authentischen Fall verfilmt.

● **La vie ne me fait pas peur**

Eine bunte und temperamentvolle Komödie über Freundschaft und Erwachsenwerden. Vier französische Schülerinnen gehen gemeinsam durch dick und dünn, erleben gemeinsam gute und schlechte Tage bis zum Abitur.

Und nicht vergessen :

An jedem **Mittwoch** ohne Abendprogramm treffen wir uns von **16 bis 18 Uhr** im **Café Mercur** am Moritzplatz zur **französischen Konversation**

Diese Konversationsnachmittage finden auf Wunsch einiger Mitglieder auch in der Ferienzeit statt.

Und ganz zum Schluss eine herzliche Bitte an jene, die bisher vergessen haben, ihren Mitgliedsbeitrag (16 € bzw. 8 € für Schüler/Studenten, 24 € für Ehepaare) zu überweisen: Geben Sie sich einen Ruck !!!